西湖「平湖秋月」

白叟

今說古談

「平湖秋月」是杭州西湖十景之一，其得名有一個有趣的故事。

相傳，南宋時高宗皇帝到杭州西湖賞月，來到白堤前的平台，只見月光如水，碧波蕩漾，別有一番情趣。高宗即傳旨，要畫院的范待詔以江南秋景爲題作一幅畫。

畫院的范待詔，爲人善良，畫技高超。爲了作好畫，他白天帶上書僮，觀賞山水，尋覓作畫的素材，晚上回家作畫。一連七天，日日揮毫，畫成，將畫作掛在牆上，反覆揣摩，總感到雖有各種畫題如「秋壯」、「秋悲」、「秋蕭」、「秋樂」，但都缺乏新意。一晚，他疲極睡去，醒來後發現畫紙上有幾行字：「孤山底，白堤西，一抹平湖柔圓月，畫魂何不落此地！」這四句話，不但有時間、地點，還點出了一個「柔」字，觸動了他的靈感，就立即上馬，到西湖即景觀賞。這時，一輪圓月掛在天空，月光柔和照耀湖面，水波粼粼靜謐而悠遠。范待詔觸景生情，抓住「柔和」二字作畫魂，連夜畫出了「平湖秋月」圖。由於畫意較深，頗合皇帝心意，遂將「平湖秋月」定爲西湖一景。

後來，范待詔想起那晚在紙上留字之人，幾番查問，才知道留字者原來是自己的書僮。

送給袁世凱的輓聯

子淵

古今中外

輓聯，多爲讚頌死者的功德，有時也有譏人諷世之妙。比如，袁世凱竊據辛亥革命成果，初封大總統，繼而稱帝，受世人唾罵，在各地「討袁」聲中，驚憂交集而死。消息傳出後，中國許多報紙發表輓聯，其中有不少是嘻笑怒罵的上乘之作。例如：

①有略無胆，似奸非雄；
徒苦一身，遺臭萬世。

②如此收場，億萬人民齊拍掌；
有何生趣，十三太保應攀髯。

③公及國同是倒懸，一人死萬姓生，滿目瘡痍，一場浩劫憑天眼；
功與罪自有定論，清不君民不主，平生好權術，六州大錯鑄私心。

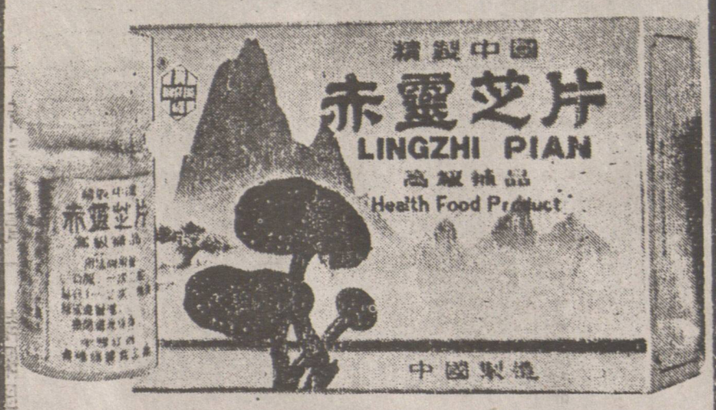
赤靈芝片

精

經臨床使用及醫學專家鑑定，精製中國赤靈芝片爲最强效力之純靈芝產品。

中國精製赤靈芝片，甘、平無毒，補心安神，健脾和胃，益精氣，利關節，堅筋骨，抗過敏，療虛勞，久服輕身不老延年。

本公司特聘有中國醫學專家組，以保証本產品之高質量。



總代理：加達國際貿易公司
多倫多1-416-461-4585

溫哥華代售商號：
僑信蔘茸行、大昌蔘茸行
中國蔘茸行

黃龍藝苑
Dragon arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
書畫用品總滙 零沽批發
PH: 254-2218

招請師傅 合作經營

餐館有意改做上海菜。誠意給股與有經驗師傅兩名。共同發展。有意請電馬先生：九三七七四四。

思維裝修

大小工程店宅栢文內外油漆水電門鎖鋪磁磚蒸氣保險機業生意移民顧問電洽五二二九一六〇

餐館廉讓

中西餐。60位。設備齊。有住。退休廉讓連賣業八萬五千。易商量(306)548-2885或548-4669

餐館急讓

永里中西餐館平賣。設備齊。生意好。請電：589-5434黃先生洽

餐館自賣

二埠中西餐館。設備齊。批長租平。前途好。四萬餘。早十至二電：255-5143餘洽。

餐廳自賣

白石鎮中心唐番餐44位有酒牌外賣外送潛力極佳家庭式經營一年可還本電531-6671

餐館出讓

本餐館位于旺區。生意穩定。電話：298-2123或253-3813KEN。

餐室急讓

有50座位及酒吧食物生意開價二萬餘意請電四三五七五三六上午八時至11時下午四時至八時

抵買餐館

26座位唐餐館二埠市中心近學校醫院有外賣設備完善價二萬五千張冠龍洽263-3838

果舖出讓

京士威近紅屋酒家日營三百。廉售萬二租平。請電李志雄：263-3842恒基地產。

餐館急讓

東主有事急讓。60座位。領有酒牌。地點好生意旺。請自費電：392-7181 WILLIAMS LAKE B.C.

餐館出賣

興旺的2144號沙省公路邊唐餐獨市坐位九十設備一流有寬大住處平價出賣306-967-2256吳洽

生意急讓

白石鎮PIZZA店急轉。地點一流。機器新可改作餅店或其他生意。開價二萬。電294-8159

餐館出租

沙省四號公路旅遊區埠。獨市唐餐館備•50位。裝修一流。冷氣系統。設樓齊。內有電子遊戲機室。生意穩。上住宿。東主轉行。出租或賣均可。電話：(306) 375-2530

士多急頂

東主因病出讓取價七千另點貨長批樓上有三房一廳住有意者請電八七九〇三三九黃太洽。

中西餐館

B.C.PORT HARDY 前鋪后居。年做十四萬取價四萬五千。自費電949-6370王洽。

士多出賣

士多鋪出賣已做十餘年。因年老退休價平讓滙架。有意請電：四三四。三六一一。

中西餐館

56TH ST. TSAWWASSEN B.C. 梁洽。獨在興旺購物商場。位70。酒牌。冷氣。長批。1284

果舖廉讓

2埠可住亦可擴充減價二萬五千另點貨或連貨三萬三千有誠意者電：521-8664

餅店出讓

西式麵包餅店生意NEW WEST市中心旺區租廉架捧齊。因人手不足。日電：321-2560

生意自賣

街角雜貨鋪。每日五至六百元。特平急讓。如意者請電話接洽：685-5841。

中西餐館出讓

位於京士威。專營外賣。地位優卓。開價二萬九千五。有請電：430-4134或437-4753與梁先生接洽。

咖啡室

▲生意出賣。位域多利街。42座位。設備齊全兼有唐人鑊。日做二百餘圓。適合兩夫婦經營。租金便宜。短鐵期。譚清華三二七。三四八三達新地產八七九。六三三一。

生意急賣

DONUT MUFFIN

零沽批發。生意穩。批期好。池點佳。東主可接充銀期。請英語電：327-8060

旺唐快餐館自賣

沙城130座位。烈酒牌。大車場。生意穩定。新裝修。老板多業務。難以兼顧。取價八萬九千五。有意者電306-931-3337麥先生洽。

唐番餐館

▲位於北溫哥華繁盛大街。有酒牌。寬大停車場。送餐及堂食日做六百圓。東主急事賤價求售。開價四萬餘。願意接受任何還價。志在出售。譚清華三二七。三四八三達新地產八七九。六三三一。

餐館出賣

沙省北部埠仔 LA RONGE。唐番餐館。年營30多萬。座位50。生意旺。遊區。東主經營7載。現另有意者自費電話306-425-2421陸洽

著名餐館住屋廉讓

沙省主要公路著名中西靚餐館。鶴座位70連住屋。近瀑、鑛、劃旺場。旅遊區。設備一流生意與廣闊。年做十餘萬。勿失良機。電：1-306-554-3280

訃告

先嚴優顯譚公府君之喪經於一九八八年一月二十日下午一時假座安息堂（暗士黨）殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

叩蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感
謹此哀

哀謝

先嚴譚公府君之喪經於一九八八年一月二十日下午一時假座安息堂（暗士黨）殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

叩蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感
謹此哀

謝

亦亡人譚李帶娣
孤子譚景文 媳婦譚李良宵
譚國效 譚李愛意
男孫 譚達庭
男孫 譚達成 譚達生
女孫 伍譚淑貞 孫婿伍德周
譚淑平 譚淑鄉
同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 祈爲見諒

訃告

先嚴夫許龍寬字世達廣東省台山縣水步區楊達村人痛於一九八八年一月廿日上午四時在中央醫院逝世享壽九十八歲不孝等隨侍在側親視含殮即日遵禮成服謹擇於一月廿五日星期一下午一時在暗市黨（安息堂）殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

先室（李彩蓮）
亦亡人繼室黃齊意
孤子許安邦媳李銀好
孤女許新美婿（林池邦）
孫女許美顏婿黃景洋
男孫許國俊。許國威
女孫許畀泮
外男孫林任俊外孫媳劉氏
外男孫林尊良外孫媳李氏
外男孫黃偉立外孫媳沐娣
外男孫黃偉亮黃偉莊
外女孫林金清外孫婿黃健全
外女孫黃雪芳外孫婿李立雄
外女孫黃杏芳外孫婿楊浩滋
外曾孫林健輝。林健忠
外曾孫李啓俊
外曾孫女黃BB
任（許序衛）任婦（廖氏）
任許達暢任婦陳氏
任孫許惠祥任孫媳林氏
任孫許健人。許達人。
任女孫許艷慈
還有敬名任孫在祖國
曾任孫許杰朝。許杰倉
曾任女孫許彩聞

同泣告

治喪處1862 CHARLES ST.
雲高華
電話：255-0380
253-6209

訃告

妻林李麗容
子「子京」 媳源妙儀
子享 媳曹少顏
女錦屏 婿岑務國
孫男偉賢
孫女恩玲 恩嫦
外孫男岑藝文 藝華
外孫女岑恩誼
胞姊金重 姊夫黃認
胞妹金麗 妹夫伍仲銓
胞弟國韶 弟婦關琊瑤
任男子光 子業
子樂 子迎
任女錦秀

全體家人同泣告

治喪處：片打東街三十五號生昌公司
電話：六八八·五七三四

賺錢投資良機

全國性連鎖中式快餐店。位于繁忙之購物商場內。工作時間短。管理容易。投資須只需三至四萬元。現有各省之新店出售。請查詢：985-5028七時后：251-3127梁先生洽

新奇士花店
SUN K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四 吳栢南啓

盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 花社團製 僑胞定製 光顧歡迎 特別

榮倚花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士文東街三七一號
TEL:683-5124

恭喜發財
新年進步

呂頌詔主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理

本店常備
裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球、花牌
花籃、枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

本報廣告效力宏大

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET
VAN.B.C.V6A 1N5
BUS.[604] 683-6085
RES.[604] 255-8078

趙明春 無任 長春 四季 花主 結婚 喜慶 承接 樣時 奉獻 鮮花 手工 神工 花鏡 花牌 花圈 花球 花籃 花枱 花盆 花景 藝品 敬請 光顧

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生
願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽

＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館爲華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加强服務。合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光照後人 往時思義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費停車 儉公道 供客使用
特聘華人顧問簡君 KELVIN KAN 爲僑胞服務
地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161

S. C. I. C. 萬國殯儀
Forest Lawn-Ocean View墳場
好風水，永久地，不用起骨。特價預售，價錢平過溫哥華市。
華人代表潘戈龍Warren Poon
876-9190

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌 花圈 花球 花挿花
花樣 花世界 花美觀

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
花 花球 花碟 花牌花
枱花 藍花 花圈 挿花
青樹 盆景